

Ach, könnt' ich, könnte vergessen sie

Text by *Johann Gottfried Herder* (1744-1803), after a 13th century French poem by *Thibaut IV, Graf von Champagne und König von Navarra* (1201-1253)

Set by *Johannes Brahms* (1833-1897), *Ein Sonett – aus dem 13. Jahrhundert*, from *Acht Lieder und Romanzen*, op. 14, #4; *Karl Friedrich Zelter* (1758-1832), *Sonett aus dem 13. Jahrhundert*

Ach,	könt't	ich,	könnte	vergessen	sie,
[ʔax	kœnt	ʔɪç	'kœn.tə	fɛɐ̯.'gɛ.sən	zi:]
Ah,	could	I,	could-I	forget	her,

(*Ah, if I could but forget her,*)

Ihr	schönes,	liebes,	liebliches	Wesen,
[ʔi:ɐ̯	'ʃø:.nəs	'li:.bəs	'li:p.lɪ.çəs	've:.zən]
her	fair,	dear,	lovely	nature,

Den Blick, die freundliche Lippe die!
Vielleicht ich möchte genesen!

Doch ach, mein Herz, mein Herz kann es nie!
Und doch ist's Wahnsinn, zu hoffen sie!
Und um sie schweben,
Gibt Mut und Leben,
Zu weichen nie.

Und denn, wie kann ich vergessen sie,
Ihr schönes, liebes, liebliches Wesen,
Den Blick, die freundliche Lippe die?
Viel lieber nimmer genesen!

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

